

Zeitschrift: Übermittler = Transmissions = Transmissioni

Herausgeber: Eidgenössischer Verband der Übermittlungstruppen; Schweiz.
Vereinigung der Feldtelegrafen-Offiziere und -Unteroffiziere

Band: 3 (1995)

Heft: 4

Artikel: Radio-Amatori = Radiotélégraphie d'amateur

Autor: Ebert, Edwin

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-571023>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Radio-Amatori

Capo d'arma delle truppe di trasmissione
Riflessioni sull "importanza del lavoro
del radioamatori per le truppe di
trasmissione
Radioamatori e radiotelefonisti dell'armata?

o
Radiotelefonisti dell'armata e radioamatori?

Indifferenti come si pone la domanda:
Tutte e due le attività sono, e lo erano da
sempre, legate tra di loro. La storia ci
dimostra che, all'inizio delle trasmissioni
con mezzi elettrici nella nostra armata, gli
incorporati nel settore delle trm
provenivano maggiormente dall'ambiente
dei Radioamatori onde corte. Il loro
sapere e la loro proverbiale tenacia di
voller stabilire un collegamento ad ogni
costo, incideva molto sullo sviluppo del
traffico radio di quei tempi, fino ai nostri
giorni delle truppe di trm.

Come ci troviamo oggi?

Dalle più semplici basi dell'elettricità si è
sviluppato una scienza elettronica.
La trasmissione delle notizie ha percorso
una lunga strada, dal segno fumogeno a
quella elettronica per la voce, testi e
video sulla base digitale. In barba a tutto
questo si usa ancora oggi il sistema più

semlice, il Morse, per motivi diversi, a
livello mondiale. L'importanza della
trasmissione, d'una velocità pressoché
illimitata delle informazioni e dei dati,
pone l'efficacia del capire e dell'istruire,
nel quadro condotta elettronica di guerra
(EKF-CEG), di fronte alla valutazione
coerente ai tempi, annotando che una
circoscrizione puramente elettronica, a
tutti'oggi, non è ancora possibile.

Le due componenti, la trm e l'indagine,
impegnano sempre più persone con
conoscenze specialistiche e che dis-
pongono di attitudini particolari.

I Radioamatori dispongono di predis-
posizioni molto buone e di conseguenza
sono bene accetti "come specialisti" nei
vari campi operativi della telematica
moderna.

Per questo le truppe di trm sostengono gli
impegni per la promozione della
radiodiffusione amatoriale anche nell'ambiente
dell'ASTT.

Le sigle riservate alle stazione
Radioamatori militari HB 4 consentono
ai Radioamatori con licenza PTT di
partecipare attivamente alle trasmissioni
della Sezione ASTT con una concessione
valida e stabilire collegamenti sulle fasce
dei Radioamatori. Nei corsi premilitari,

nel settore delle trm, corsi Morse, si mira
ad ottenere il numero necessario di
"Morsisti" per l'armata.

La professione come "telegrafista", a
causa della momentanea evoluzione
tecnica civile, è quasi scomparsa e il
reclutamento di questi specialisti diventa
sempre più difficolta.

È, di conseguenza, di enorme interesse
invogliare i giovani, nell'ambito dei corsi
premilitari delle truppe di trm
dell'ARMATA 95 e contemporaneamente
con l'insegnamento del Morse,
dando loro la possibilità di prendere
contatto con i Radioamatori ed
auspicando che questi giovani si diano da
fare per voler superare un esame PTT che
consentirà un allargamento delle
conoscenze tecniche e non per ultimo di
dare una buona mano al settore delle trm
in genere.

Si invitano pertanto tutti i membri
dell'ASTT e dell'USKA di promuovere
l'attività del Radioamatore facendo un
buon lavoro di convicimento nell'area dei
giovani.

Approfittiamo della possibilità!

Edwin Ebert
HB 9 BQY

Radiotélégraphie d'amateur

Chef d'armes des Troupes de Transmissions

Pensées sur la signification de la
radiotélégraphie d'amateur pour les Troupes
de Transmissions

Soldat radio amateur ou transmetteur
d'armée?

ou

Transmetteur d'armée ou soldat radio
amateur?

C'est tout à fait égal comment on pose la
question:

Les deux activités sont (et ont été) très
unis entre les deux.

L'histoire montre, qu'au début de la
transmission électrique des renseignements
dans notre armée, que les membres en ce temps-là venait des environs
des amateurs courtes. Leurs savoir et
aussi leurs obstinations de pouvoir mettre
en service une liaison dans tous les cas, a
apporté beaucoup à l'évolution du
système radio jusqu'au Troupes de Transmissions d'aujourd'hui.

Où sommes nous au jour d'aujourd'hui?
Des piliers de soutien électrique simples,
il résulte une science complexe élec-
tronique. La transmission de renseigne-
ments à abouti du signe de feu jusqu'à la
transmission de langue et texte ainsi que

des images sur une base digitale. Et quand même, le système le plus facile de
transmettre, le morse, et encore utilisé
dans le monde entier pour des raisons
différentes. L'importance de la
transmission rapide et presque illimitée de
renseignements et dates, il y a l'efficacité
de recensement reconnaissance dans le
cadre de la stratégie de guerre électrique,
avec une évaluation équitable, quoi qu'un
recensement complètement électronique
n'est pas encore possible à ce jour. Les
deux branches, la transmission et le
recensement exigent toujours plus de
personnes avec des connaissances
spéciales et des capacités particulières.
Les amateurs de radio apportent de
bonnes suppositions les bienvenues, pour
pouvoir être mis en action comme
spécialistes dans différents domaines
opérationnels de la télématique moderne.
Les Troupes de Transmission supportent
pour ces raisons tous les efforts pour les
encouragements des amateurs radio, aussi
dans les cadres de l'Association Fédérale
des Troupes de Transmissions (AFTT).
Avec la série d'indicatif d'appel HB
4....des stations militaires d'amateurs
radio, il est rendu possible pour des
amateurs licenciés, conforme à leurs

légitimation personnel des PTT, a des
stations d'amateurs licenciés des sections
de l'AFTT, d'effectuer aussi des liaisons
dans les bandes des amateurs de radios.
Dans la formation avant le service dans
les Troupes de Transmissions, des cours
de radios, il est ambitieux, de les former
à des "morseurs", lesquels sont
indispensables pour notre armée. Suite à
l'évolution civile technique, le métier du
"Télégraphiste" n'existe presque plus, le
recrutement de ces spécialistes est de plus
en plus difficile. Les adolescents qui sont
intéressés, seront dans le cadre des cours
avant le service dans les Troupes de
Transmissions de l'Armée 95 données la
possibilités, de pouvoir les enthousiasmer
pour le morse et radio amateur et surtout
de les préparer pour l'examen PTT
conséquent.

La propagande personnelle de chaque
membre des Associations AFTT et
USKA de nouvelles générations radio
compétentes pour dans l'armée est pour
cela pas seulement un voeu mais un défi
à tous les participants.

Profitons de cette chance!

Edwin Ebert
HM 9 BQY